PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Este termómetro destina-se sómente a medir a temperatura corporal.
- O tempo de medição mínimo (até se ouvir o sinal sonoro) deve ser mantido sem excepção.
- Proteja o termómetro de pancadas ou choques.
- Não deixe nunca este termómetro ao alcance das crianças, pois contém peças pequenas que podem ser engolidas. (pilha etc.).
- Evite expor o termómetro a temperaturas superiores a 60 °C. Não deve **NUNCA** ferver o termómetro.
- Lave exclusivamente com água ou numa solução desinfectante. O termómetro deve estar intacto ao ser mergulhado no líquido desinfectante.
- O fabricante aconselha que o termómetro deve ser calibrado por um laboratório competente de dois em dois anos.

As pilhas e aparelhos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

LIGAR O TERMÓMETRO

Para ligar o termómetro, pressione o botão no topo; ouvir-se-á um curto sinal sonoro, indicando que o termómetro está ligado (ON). O termómetro faz então um pequeno teste ao mostrador. Deverão visualizar-se todos os segmentos. Se a temperatura ambiente for inferior a 32 °C, aparecerão «-- -» e um «**°C**» intermitentes, na parte superior direita do mostrador. O termómetro pode agora ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Escolha o local de medição preferido. Durante a medição, a temperatura verificada aparece continuamente no mostrador e a letra «**°C**» continua a piscar. Quando se fizer ouvir um sinal sonoro (beep, beep, beep, dez vezes) e o «**°C**» deixar de piscar significa que o aumento da temperatura registada é inferior a 0.1 °C em 8 segundos e que o termómetro está pronto a ser utilizado . Para prolongar a vida da pilha, desligue o termómetro após cada utilização, pressionando ligeiramente o botão de «ON/OFF». Se não o fizer o termómetro desligar-se-á automaticamente passados 10 minutos.

MEMÓRIA

Ao ligar o termómetro, mantenha a pressão no botão por mais de 3 segundos para que a temperatura mais elevada que guardou automaticamente durante a ultima medição, apareça no mostrador. Este valor será acompanhado de um «**M**» pequeno (que significa memória), no lado direito do mostrador. Pasados 2 segundos más, este valor desaparecerá y el termómetro desliga-se automaticamente.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- El termómetro debe ser usado únicamente para medir la temperatura corporal.
- Debe respetarse el tiempo de medición, sin excepción, hasta que oiga la señal acústica (bip).
- Proteja el termómetro de golpes y choques.
- El termómetro contiene pequeñas piezas (pila,etc.) que un niño podría tragar con facilidad. Por lo tanto, no deje el termómetro al alcance de los niños.
- Evite someter el termómetro a una temperatura ambiental superior a 60 °C. El termómetro **NUNCA** debe ser hervido.
- Para limpiar el termómetro, usar solamente agua. Para desinfectarlo, consulte el apartado de «Limpieza y desinfección». El termómetro debe estar intacto para ser sumergido en la solución desinfectante con total seguridad.
- El fabricante recomienda comprobar cada 2 años la precisión del termómetro en un laboratorio autorizado.

Las pilas y los instrumentos electrónicos han de eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y no deben tirarse a la basura doméstica.

PUESTA EN MARCHA DEL TERMÓMETRO

Para conectar el termómetro, pulse el botón superior; una breve señal sonora (bip) indica que el termómetro está en funcionamiento. En este momento, el termómetro realiza un test de buen funcionamiento del visor. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla. Si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C, aparece «-- -» y junto a ella el símbolo «**°C**» parpadeante, en la parte superior derecha del display. El termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA

Elija el método de medición preferido. Durante el transcurso de la medición, la temperatura momentánea aparece en el visor. El símbolo «**°C**» parpadea sin cesar durante este proceso. En cuanto se oye la señal sonora (bip-bip-bip 10 veces) y la «**°C**» ya no parpadea, significa que el incremento de la temperatura es menor de 0,1 °C durante 8 segundos y ya se puede leer la temperatura obtenida en la medición. Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro tras su utilización presionando ligeramente el botón de encendido. En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente pasados unos 10 minutos.

MEMORIA DEL VALOR MEDIDO:

Si al poner en marcha el termómetro, mantiene la presión sobre el botón durante 3 segundos, aparece automáticamente la temperatura máxima registrada en la última toma. A la derecha del visor aparecerá también una pequeña «**M**» parpadeante para indicar que es la temperatura memorizada. Após aproximadamente 2 segundos depois de soltar o botão, este valor desaparece e o termómetro desligase.

	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	**DATOS TÉCNICOS**
Modelo / Tipo	Termómetro-máximo	Termómetro de máxima
Intervalo de medición / Características	32,0 °C a 42,9 °C Temperatura inferior a 32,0 °C: símbolo «-- -» Temperatura superior a 42,9 °C: símbolo «**H**»	32,0 °C a 42,9 °C. Temperatura inferior a 32,0 °C: aparece «-- -», significa demasiado bajo. Temperatura superior a 42,9 °C: aparece «**H**», significa demasiado alto.
Precisión de la medición / Precisão das Leituras	± 0.1°C entre 35°C e 42°C	± 0.1 °C entre 35 °C y 42 °C
Temperatura de funcionamento / Temperatura de conservación:	18 °C a 28 °C	18 °C y 28 °C
Auto-test automático / Auto-Teste	Teste interno automático para testar o valor de 37 °C: se ocorrer um desvio de > 0.1 °C, o mostrador indica «**ERR**».	En caso de imprecisión en la medición, desviación superior a 0,1 °C, aparece «**ERR**».
Visor (display) de registro / Mostrador	Mostrador de cristal líquido com 3 dígitos; o menor valor indicado é 0,1 °C	Display de cristales líquidos (LCD) de 3 cifras. La unidad de medida menor registrada: 0.1 °C
Señal acústica / Sinal sonoro	Indica que o termómetro está pronto a ser usado e que o aumento de temperatura é inferior a 0.1 °C em 8 segundos	Avisa que el termómetro está listo para funcionar y que la medición de la temperatura ha finalizado.
Memoria / Memória	Guarda o valor da última medição	Memoriza el valor obtenido en la última medición
Temperatura de conservación / Temperatura de Acondicionamento	–10 °C a +60 °C	–10 °C a +60 °C
Pila / Pilha	1.5 / 1.55 V; LR 41	1.5 / 1.55 V; LR 41
Normativa de referencia / Referência	EN12470-3: 2000, termómetros clínicos ASTM E-1112, electronic thermometers	EN12470-3: 2000, clinical thermometers ASTM E-1112, electronic thermometers

GARANTIA

Concedemos uma garantia para toda a vida a partir da data de compra. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não serão abrangidos pela garantia. As pilhas e embalagens estão igualmente excluídas da garantia. Estão excluídas todas as restantes reclamações decorrentes de danos. Toda e qualquer reclamação ao abrigo da garantia deverá ser enviada juntamente com o talão de compra. Guarde cuidadosamente o seu termómetro avariado, enviando-o por correio com os respectivos portes pagos para:
Data de compra:

GARANTÍA

Le otorgamos una garantía de por vida luego de la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. Las baterías y el envase también quedan excluidos de la misma. Todos los demás reclamos por daños quedan excluidos. El reclamo dentro del período de garantía debe ser presentado con el recibo de compra. Sírvase empacar correctamente su termómetro defectuoso y envíelo con suficiente franqueo a:
Fecha de compra:

www.microlife.com

100 % waterproof
Etanchéité totale
100% resistente al agua
100% à prova de água

microlife®

CLINICALLY TESTED

Quick measurement
Mesure rapide
Medición rápida
Medição rápida

Signal Tone
Signal sonore
Señal acústica
Sinal sonoro

Memory
Mémoire
Memoria
Memória

CLINICALLY TESTED

10 seconds highspeed technology

CURVED DESIGN
100 %
WATERPROOF

Digital Classic Thermometer

lifetime guarantee

BB MT 16A1 Var1 1007

DIGITAL CLASSIC THERMOMETER
MT 16A1

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT
DESCRIPTION DU PRODUIT
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Measuring sensor
Embout thermosensible
Sensor de medición
Sensor de Medição

Display Field
Ecran d'affichage
Visor (display)
Mostrador

Battery compartment cover
Couvercle du logement de la pile
Tapa protectora del compartimento de la pila.
Tampa do compartimento da pilha

ON/OFF button
Interrupteur marche/arrêt
Botón de puesta en marcha
Botão ON/OFF

MEASURING METHODS / METHODES DE MESURE
TIPOS DE MEDICIÓN / MÉTODOS DE MEDIÇÃO

		Normal
Oral Dans la bouche Vía oral Na boca	20 seconds 20 secondes 20 segundos 20 segundos	35.7 °C – 37.3 °C
Rectal Dans le rectum Vía rectal No ânus	**10** seconds **10** secondes **10** segundos **10** segundos	36.2 °C – 37.7 °C
Axillar Sous l'aisselle Vía axilar Debaixo do braço	20 seconds * 20 secondes * 20 segundos * 20 segundos *	35.2 °C – 36.7 °C

* 90 seconds after beeptone (depending on ambient temperature)
* 90 secondes après le bip sonore (en fonction de la température ambiante)
* 90 segundos después del pitido (dependiendo de la temperatura ambiente)
* 90 segundos após o sinal sonoro «bip» (dependendo da temperatura ambiente)

CLEANING AND DISINFECTION / NETTOYAGE ET DESINFECTION DU THERMOMETRE
LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN / LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Name / Nom **Nombre / Nome**	**Immerse / Immersion** **Inmersión / Mergulhar**
Isopropyl alcohol 70%	max. 24 hours

BATTERY REPLACEMENT
REMPLACEMENT DE LA PILE
CAMBIO DE PILA
SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

When the «▼»-symbole appears, battery is exhausted and needs replacing. Please remove the compartment lid of the thermometers and replace the exhausted battery by positioning the + at the top.

Lorsque le symbole «▼» s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, la pile est usée et doit être changée. Remplacer la pile usée par une nouvelle pile du même type en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut.

En cuanto aparece a la derecha del display el símbolo «▼», significa que la pila se ha agotado y es necesario cambiarla. Para ello debe levantar la tapa protectora del compartimento de la pila y colocar la nueva pila de manera que la cara con el signo «+» quede mirando hacia arriba.

Quando o símbolo «▼» aparecer no canto inferior direito do mostrador, a pilha está descarregada e necessita de ser substituida. Retire a tampa do compartimento da pilha e substitua a pilha descarregada, assegurando-se que o sinal + fica para cima.

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch

www.microlife.com

microlife®

CLINICALLY TESTED
CE 0044

4 719003 030148

SWISS DESIGN

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer. The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- The manufacturer recommends to verify the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the button on the top; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON.» A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, «-- -» and a flashing **«°C»** appear at the upper right of the display.
The thermometer is now ready for use.

USING THE THERMOMETER

Choose the preferred measuring method. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The **«°C»** symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds (*beep-beep-beep* 10 times) and the **«°C»** is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0,1 °C in 8 seconds and that the thermometer is ready for reading.
To prolong the life of the battery, turn it off after use by pressing the operating button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «**M**» for memory will appear at the right of the display. About 2 seconds after release the button, this value will disappear and the thermometer will be turned off.

FR

IMPORTANTES PRECAUTIONS D'EMPLOI

- N'utiliser le thermomètre que pour la mesure des températures corporelles.
- Toujours respecter la durée de mesure minimale en attendant que le signal sonore se déclenche.
- Le thermomètre contient de petites pièces (pile, etc.) qui peuvent être avalées par les enfants. Aussi, ne jamais laisser le thermomètre aux enfants sans surveillance.
- Veiller à ne pas faire tomber le thermomètre et à ne pas le cogner.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne jamais le mettre à bouillir.
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que l'un des produits répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection du thermomètre». Le thermomètre doit être en bon état , (absence de fissures), lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Le fabricant recommande de faire contrôler la précision du thermomètre par un laboratoire agréé tous les 2 ans.

Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

MISE EN MARCHE DU THERMOMETRE

Pour activer le thermomètre, appuyez sur le bouton dessus. Un bref signal sonore (bip) indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, «-- -» s'affiche et un **«°C»** se met à clignoter dans le coin supérieur droit de l'écran. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

UTILISATION DU THERMOMETRE

Choisir la méthode de mesure. Pendant la mesure, la température en cours est affichée en permanence. Le symbole **«°C»** clignote pendant ce temps. Si le signal sonore (10 bips consécutifs) se déclenche et si le symbole **«°C»** ne clignote plus, cela indique que l'augmentation de la température est désormais inférieure à 0,1 °C en 8 secondes, la mesure peut alors être lue sur l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre après utilisation en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Certes, le thermomètre s'arrête aussi automatiquement, mais après environ 10 minutes.

ENREGISTREMENT DE LA DERNIERE MESURE

Pour obtenir le rappel de la dernière température mesurée, maintenir la pression sur l'interrupteur pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche. Simultanément, le petit symbole «**M**» de mémoire s'affiche à droite de l'écran. Cette valeur disparaître et le thermomètre s'éteindre environ 2 secondes après que son utilisateur a relâché le bouton.

	TECHNICAL SPECIFICATIONS	**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
Type / Type:	Maximum thermometer	Thermomètre à maxima
Measurement range / Etendue de mesure:	32.0 °C to 42.9 °C Temp.< 32.0°C:display «-- -» for low (too low) Temp. > 42.9°C:display **«H»** for high (too high)	De 32,0 °C à 42,9 °C «-- -» s'affiche pour les températures inférieures à 32,0 °C. un **«H»** s'affiche pour les températures supérieures à 42,9 °C
Measurement accuracy /Précision:	± 0.1 °C between 35 °C and 42 °C	± 0.1 °C entre 35 °C et 42 °C
Operating Temperature / Température de fonctionnement:	18 °C to 28 °C	18 °C et 28 °C
Self-test / Dispositif d'autocontrôle:	Automatic internal check at a test value of 37.0°C; if there is a deviation of >0.1°C, **«ERR» (error)** is displayed.	Contrôle interne automatique à la valeur test de 37 °C Pour tout écart supérieur à 0,1 °C le symbole **«ERR» (erreur)** s'affiche
Display / Affichage:	Liquid crystal display (LCD) with three digits. Smallest unit of display: 0.1°C	Écran à cristaux liquides avec 3 chiffres unité d'affichage minimale 0,1 °C
Signalling tone / Signal sonore:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.1°C/8 seconds.	Pour indiquer que le thermomètre est prêt à l'emploi ou que l'augmentation de température est inférieure à 0,1 °C en 8 secondes
Memory / Mémoire:	For storing the last measured value.	Pour enregistrer la dernière mesure.
Storage temperature / Température de stockage:	–10 °C to +60 °C	Entre –10 °C et +60 °C
Battery / Pile:	1.5 / 1.55 V; LR 41	1.5 / 1.55 V; LR 41
Reference to standards / Référence aux normes:	EN12470-3: 2000, clinical thermometers ASTM E-1112, electronic thermometers	EN12470-3: 2000, thermomètres médicaux ASTM E-1112, electronic thermometers

GUARANTEE

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage causes by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:
Date of purchase:

GARANTIE

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. Les piles et l'emballage sont également exclus de la garantie. Tout autre sinistre exclu. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement votre thermomètre défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à:
Date d'achat:

Read the instructions carefully before using this device.
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.
Lea atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo.

Type BF applied part